

# Anerkennung von Bauteilen und Systemen



# Approvazione

dei componenti e dei sistemi

Inhaber der Anerkennung  
Possessore dell'approvazione

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Werk Richterswil (KESO)  
Untere Schwandenstraße 22  
CH-8805 Richterswil

| Anerkennungs-Nr.<br>N. di approvazione | Anzahl der Seiten<br>N. delle pagine | gültig vom (TT.MM.JJJJ)<br>valido dal (gg.mm.aaaa) | gültig bis (TT.MM.JJJJ)<br>valido fino al (gg.mm.aaaa) |
|----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| M 108315                               | 6                                    | 30.04.2012                                         | 29.04.2016                                             |

Gegenstand der Anerkennung  
Oggetto dell'approvazione

Schließzylinder - Klasse A  
Baureihe 41.259  
Cilindro della serratura - classe A  
Serie 41.259

Verwendung  
Uso

als mechanische Sicherungseinrichtung  
come attrezzatura di sicurezza meccanica

Anerkennungsgrundlagen  
Principi dell'approvazione

VdS 2344:2005-12  
VdS 2841:2005-12  
VdS 2156:2007-06  
VdS 2386:2007-11  
DIN 18 252:2006-12  
EN 1303:2005-02

Köln, den 30.04.2012

Reiner Mann

Geschäftsführer  
Direttore amministrativo

ppa. Urban

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Direttore dell'organismo di certificazione

## Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene  
Bauteil/System in der zur Prüfung  
eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach  
Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen  
Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angege-  
benen Einrichtungen der Brand-  
schutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstan-  
des der Anerkennung sind die Hin-  
weise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert  
und mit sämtlichen Anlagen verviel-  
fältigt werden. Alle Änderungen der  
Voraussetzungen für die Anerken-  
nung sind der VdS-Zertifizierungs-  
stelle - mitsamt den erforderlichen  
Unterlagen - unverzüglich zu über-  
mitteln.

## La presente approvazione

è valida solo per il componente / il  
sistema specificato sottoposto al test

- insieme alle parti elencate  
nell'allegato 1
- confermato nei documenti tecnici  
secondo l'allegato 2
- per l'utilizzo nelle attrezzature di  
sicurezza e protezione  
antincendio specificate.

Durante l'utilizzo dell'oggetto  
dell'approvazione, osservare le note  
riportate nell'allegato 3.

Il presente certificato può essere  
riprodotto esclusivamente nella forma  
attuale, senza alcuna modifica,  
completo di tutti gli allegati. Qualsiasi  
modifica ai requisiti di questa  
approvazione deve essere riportata  
immediatamente all'organismo di  
certificazione di VdS, unitamente alla  
documentazione necessaria.

**VdS Schadenverhütung GmbH**  
Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamt-  
verbandes der Deutschen Ver-  
sicherungswirtschaft e.V. (GDV),  
akkreditiert als Zertifizierungsstelle  
für die Bereiche Brandschutz und  
Sicherungstechnik von der  
Deutschen Akkreditierungsstelle  
Technik (DATech)

Una compagnia dell'Associazione  
tedesca delle imprese assicuratrici  
(GDV) riconosciuta ufficialmente da  
"Deutsche Akkreditierungsstelle  
Technik (DATech)" come organismo di  
certificazione per la protezione e la  
sicurezza antincendio

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108315 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto | Typ<br>Tipo | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungsnr<br>N. di<br>approvazione |
|----------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Profilzylinder - Klasse A                                |             |                                                               |                                         |
| Baureihe 41.259                                          |             |                                                               |                                         |
| mit den folgenden Typen im<br>System Keso 4000:          |             |                                                               |                                         |
| Halbzylinder                                             | 41.214      |                                                               |                                         |
| Halbzylinder                                             | 41.234      |                                                               |                                         |
| Halbzylinder                                             | 41.21P      |                                                               |                                         |
| Halbzylinder                                             | 41.21T      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.215      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.216      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.227      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.241      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.256      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.915      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.916      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.927      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.941      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.956      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.20W      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.20X      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.228      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.229      |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41. 257     |                                                               |                                         |
| Doppelzylinder                                           | 41.         |                                                               |                                         |
| Knaufzylinder                                            | 41.219      |                                                               |                                         |
| Knaufzylinder                                            | 41.919      |                                                               |                                         |
| Knaufzylinder                                            | 41.22U      |                                                               |                                         |
| Halbzylinder für Mozy                                    | 41.20D      |                                                               |                                         |
| Halbzylinder für Flithomatic                             | 41.286      |                                                               |                                         |



zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108315 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto | Typ<br>Tipo | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungsnr<br>N. di<br>approvazione |
|----------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Cilindro della serratura classe A<br>Serie 41.259        |             |                                                               |                                         |
| con i seguenti tipi nel sistema<br>Keso 4000:            |             |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                            | 41.214      |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                            | 41.234      |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                            | 41.21P      |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                            | 41.21T      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.215      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.216      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.227      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.241      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.256      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.915      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.916      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.927      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.941      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.956      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.20W      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.20X      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.228      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.229      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41. 257     |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.         |                                                               |                                         |
| Cilindro a pomolo                                        | 41.219      |                                                               |                                         |
| Cilindro a pomolo                                        | 41.919      |                                                               |                                         |
| Cilindro a pomolo                                        | 41.22U      |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro per Mozy                                   | 41. 20D     |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro per Flithomatic                            | 41.286      |                                                               |                                         |

zur Anerkennungsnummer/ al N. approvazione M 108315 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
L'oggetto dell'approvazione è descritto nei seguenti documenti.

| Art der Unterlage<br>Tipo del documento                      | Kennzeichnung der Unterlage<br>Identificazione del documento | Datum<br>Data | Seiten<br>Pagine |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| Prüfbericht des VdS-Labors für Security (STM)                | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    | 22               |
| Technische Dokumentation gemäß Aufstellung                   | Liste der eingereichten Dokumente zu M108315.doc             | 30.04.2012    |                  |
| Rapporto di prova del laboratorio VdS per la sicurezza (STM) | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    | 22               |
| Documentazione tecnica secondo specifica                     | Liste der eingereichten Dokumente zu M108315.doc             | 30.04.2012    |                  |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108315 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. Diese Anerkennung gilt für Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen und für Zylinder von Schließanlagen.
2. Die Stufenprofile der Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen dürfen nicht für Zylinder von Schließanlagen verwendet werden.
2. Die Schließzylinder sind für den Einbau in sicherheitsrelevante Bereiche von VdS-  
anerkannten Zentralschließanlagen geeignet.
4. Der Einbau der Zylinder ist gemäß zugehöriger Montageanleitung vorzunehmen. Es ist zu beachten, dass der Schließzylinder an einbruchgefährdeten Türen mit einem VdS-  
anerkannten einbruchhemmenden Türschild mit Ziehschutz mindestens der Klasse AZ oder nach DIN 18 257 Klasse ES 1 - ZA geschützt wird.
5. Die Schließzylinder unterliegen nur dann dem Geltungsbereich dieses Zertifikats, wenn sie mit Herstellernamen oder -logo, Typenbezeichnung und der VdS-Kennzeichnung gemäß VdS 2344 gekennzeichnet sind.
6. Die Profilzylinder erfüllen die Anforderungen der Klasse 71 nach DIN 18 252 : 2006-12.
7. Die Schließzylinder erfüllen die Anforderungen nach EN 1303 : 2005-02 gemäß folgendem Klassifizierungsschema:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Gebrauchsklasse         | 1 |
| Dauerhaftigkeit         | 6 |
| Türmasse                | 0 |
| Feuerwiderstand         | 1 |
| Betriebssicherheit      | 0 |
| Korrosionsbeständigkeit | C |
| Verschlusssicherheit    | 6 |
| Angriffswiderstand      | 1 |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108315 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. La presente approvazione è valida per cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico e per cilindri di sistemi di chiusura.
2. I profili per gradini dei cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico non devono essere utilizzati per cilindri di impianti di chiusura.
2. I cilindri della serratura sono adatti all'installazione nell'ambito della sicurezza di sistemi a chiusura centralizzata riconosciuti da VdS.
4. È importante che il cilindro della serratura nelle porte antieffrazione sia protetto con scudo antifurto riconosciuto da VdS con una protezione antiestrazione con classe minima AZ o conforme a DIN 18 257 classe ES 1 - ZA.
5. I cilindri della serratura sono soggetti al campo di applicazione del presente certificato solo se contraddistinti con i nomi o con il logo del produttore, con la denominazione del tipo e con la connotazione VdS secondo VdS 2344.
6. I cilindri profilati soddisfano i requisiti della classe 71 secondo DIN 18 252 : 2006-12.
7. I cilindri della serratura soddisfano i requisiti secondo EN 1303:2005-02 secondo il seguente schema di classificazione:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Classe di utilizzo         | 1 |
| Durevolezza                | 6 |
| Dimensioni porta           | 0 |
| Tenuta al fuoco            | 1 |
| Sicurezza di esercizio     | 0 |
| Resistenza alla corrosione | C |
| Sicurezza della serratura  | 6 |
| Resistenza all'aggressione | 1 |



# Anerkennung von Bauteilen und Systemen

# Approvazione

dei componenti e dei sistemi



Inhaber der Anerkennung  
Possessore dell'approvazione

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Werk Richterswil (KESO)  
Untere Schwandenstraße 22  
CH-8805 Richterswil

| Anerkennungs-Nr.<br>N. di approvazione | Anzahl der Seiten<br>N. delle pagine | gültig vom (TT.MM.JJJJ)<br>valido dal (gg.mm.aaaa) | gültig bis (TT.MM.JJJJ)<br>valido fino al (gg.mm.aaaa) |
|----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| M 108321                               | 7                                    | 30.04.2012                                         | 29.04.2016                                             |

Gegenstand der Anerkennung  
Oggetto dell'approvazione

Schließzylinder mit Ziehschutz - Klasse BZ(+)  
Baureihe 41.259 ABS

Cilindro della serratura con protezione antiestrazione -  
classe BZ(+)  
Serie 41.259 ABS

Verwendung  
Uso

als mechanische Sicherungseinrichtung  
come attrezzatura di sicurezza meccanica

Anerkennungsgrundlagen  
Principi dell'approvazione

VdS 2344:2005-12  
VdS 2841:2005-12  
VdS 2156:2007-06  
VdS 2386:2007-11  
DIN 18 252:2006-12  
EN 1303:2005-02

Köln, den 30.04.2012

Reinermann

Geschäftsführer  
Direttore amministrativo

ppa. Urban

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Direttore dell'organismo di certificazione

## Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene  
Bauteil/System in der zur Prüfung  
eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach  
Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen  
Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angege-  
benen Einrichtungen der Brand-  
schutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstan-  
des der Anerkennung sind die Hin-  
weise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert  
und mit sämtlichen Anlagen verviel-  
fältigt werden. Alle Änderungen der  
Voraussetzungen für die Anerken-  
nung sind der VdS-Zertifizierungs-  
stelle - mitsamt den erforderlichen  
Unterlagen - unverzüglich zu über-  
mitteln.

## La presente approvazione

è valida solo per il componente / il  
sistema specificato sottoposto al test

- insieme alle parti elencate  
nell'allegato 1
- confermato nei documenti tecnici  
secondo l'allegato 2
- per l'utilizzo nelle attrezzature di  
sicurezza e protezione  
antincendio specificate.

Durante l'utilizzo dell'oggetto  
dell'approvazione, osservare le note  
riportate nell'allegato 3.

Il presente certificato può essere  
riprodotto esclusivamente nella forma  
attuale, senza alcuna modifica,  
completo di tutti gli allegati. Qualsiasi  
modifica ai requisiti di questa  
approvazione deve essere riportata  
immediatamente all'organismo di  
certificazione di VdS, unitamente alla  
documentazione necessaria.

**VdS Schadenverhütung GmbH**  
Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamt-  
verbandes der Deutschen Ver-  
sicherungswirtschaft e.V. (GDV),  
akkreditiert als Zertifizierungsstelle  
für die Bereiche Brandschutz und  
Sicherungstechnik von der  
Deutschen Akkreditierungsstelle  
Technik (DATech)

Una compagnia dell'Associazione  
tedesca delle imprese assicuratrici  
(GDV) riconosciuta ufficialmente da  
"Deutsche Akkreditierungsstelle  
Technik (DATech)" come organismo di  
certificazione per la protezione e la  
sicurezza antincendio

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108321 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Typ<br>Tipo                                                                                                                                                                                                                                                  | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungsnr.<br>N. di<br>approvazione |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p>Profilzylinder mit Ziehschutz</p> <p>Klasse BZ+ für Zylinder mit Einzelsperrschließungen</p> <p>Klasse BZ für Zylinder von Schließanlagen</p> <p>Baureihe 41.259 ABS</p> <p>im System Keso 4000</p> <p>mit den folgenden Typen:</p> <p>Halbzylinder</p> <p>Halbzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> <p>Doppelzylinder</p> | <p>41.214</p> <p>41.234</p> <p>41.215</p> <p>41.216</p> <p>41.227</p> <p>41.228</p> <p>41.241</p> <p>41.256</p> <p>41.257</p> <p>41.915</p> <p>41.916</p> <p>41.927</p> <p>41.941</p> <p>41.956</p> <p>41.20W</p> <p>41.21P</p> <p>41.21T</p> <p>41.222U</p> |                                                               |                                          |



zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108321 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto   | Typ<br>Tipo | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungsnr<br>N. di<br>approvazione |
|------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Knaufzylinder                                              | 41.219      |                                                               |                                         |
| Knaufzylinder                                              | 41.919      |                                                               |                                         |
| Halbzylinder für Mozy                                      | 41.20D      |                                                               |                                         |
| Halbzylinder für Flithomatic                               | 41.286      |                                                               |                                         |
| Cilindro profilato con protezione<br>antiestrazione        |             |                                                               |                                         |
| Classe BZ+ per cilindri con<br>chiusura a bloccaggio unico |             |                                                               |                                         |
| Classe BZ per cilindri di sistemi<br>di chiusura           |             |                                                               |                                         |
| Serie 41.259 ABS                                           |             |                                                               |                                         |
| nel sistema Keso 4000                                      |             |                                                               |                                         |
| con i seguenti tipi:                                       |             |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.214      |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.234      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.215      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.216      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.227      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.228      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.241      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.256      |                                                               |                                         |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108321 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto | Typ<br>Tipo | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungsnr.<br>N. di<br>approvazione |
|----------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Cilindro doppio                                          | 41.257      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.915      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.916      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.927      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.941      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.956      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.20W      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.21P      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.21T      |                                                               |                                          |
| Cilindro doppio                                          | 41.222U     |                                                               |                                          |
| Cilindro a pomolo                                        | 41.219      |                                                               |                                          |
| Cilindro a pomolo                                        | 41.919      |                                                               |                                          |
| Mezzocilindro per Mozy                                   | 41.20D      |                                                               |                                          |
| Mezzocilindro per Flithomatic                            | 41.286      |                                                               |                                          |

zur Anerkennungsnummer/ al N. approvazione M 108321 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
L'oggetto dell'approvazione è descritto nei seguenti documenti.

| Art der Unterlage<br>Tipo del documento                      | Kennzeichnung der Unterlage<br>Identificazione del documento | Datum<br>Data | Seiten<br>Pagine |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| Prüfbericht des VdS-Labors für Security (STM)                | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    |                  |
| Prüfprotokoll Auszugsversuch                                 | zu Auftrag Nr. STM 08 / 0043                                 | 12.09.2008    | 2                |
| Technische Dokumentation gemäß Aufstellung                   | Liste der eingereichten Dokumente zu M108321.doc             | 30.04.2012    | 3                |
| Rapporto di prova del laboratorio VdS per la sicurezza (STM) | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    |                  |
| Protocollo di verifica prova di estrazione                   | per l'incarico n. STM 08 / 0043                              | 12.09.2008    | 2                |
| Documentazione tecnica secondo specifica                     | Liste der eingereichten Dokumente zu M108321.doc             | 30.04.2012    | 3                |



zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108321 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. Diese Anerkennung gilt für Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen und für Zylinder von Schließanlagen.
2. Die Stufenprofile der Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen dürfen nicht für Zylinder von Schließanlagen verwendet werden.
3. Die Schließzylinder sind für den Einbau in sicherheitsrelevante Bereiche von VdS- anerkannten Hauptschlüssel- / Generalhauptschlüsselanlagen geeignet (Klasse BZ).
4. Die Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen sind ebenfalls anerkannt für die Verwendung in Schalteinrichtungen von Einbruchmeldeanlagen (Klasse BZ+).
5. Der Einbau der Zylinder ist gemäß zugehöriger Montageanleitung vorzunehmen. Es ist zu beachten, dass der Schließzylinder an einbruchgefährdeten Türen mit einem VdS- anerkannten einbruchhemmenden Türschild der Klasse B oder C oder nach DIN 18 257 Klasse ES 2 bzw. ES 3 geschützt wird.
6. Die Schließzylinder unterliegen nur dann dem Geltungsbereich dieses Zertifikats, wenn sie mit Herstellernamen oder -logo, Typenbezeichnung und der VdS-Kennzeichnung gemäß VdS 2344 gekennzeichnet sind.
7. Die Profilzylinder erfüllen die Anforderungen der Klasse 82 nach DIN 18 252 : 2006-12.
8. Die Schließzylinder erfüllen die Anforderungen nach EN 1303 : 2005-02 gemäß folgendem Klassifizierungsschema:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Gebrauchsklasse         | 1 |
| Dauerhaftigkeit         | 6 |
| Türmasse                | 0 |
| Feuerwiderstand         | 1 |
| Betriebssicherheit      | 0 |
| Korrosionsbeständigkeit | C |
| Verschlusssicherheit    | 6 |
| Angriffswiderstand      | 2 |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108321 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. La presente approvazione è valida per cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico e per cilindri di sistemi di chiusura.
2. I profili per gradini dei cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico non devono essere utilizzati per cilindri di impianti di chiusura.
3. I cilindri della serratura sono adatti all'installazione nell'ambito della sicurezza di sistema a chiave maestra generale e sistemi a chiave maestra riconosciuti da VdS.
4. I cilindri della serratura con chiusure a bloccaggio unico sono inoltre riconosciuti per l'utilizzo nelle apparecchiature di comando di sistemi di allarme antifurto (Classe BZ+).
5. Effettuare l'installazione del cilindro conformemente alle rispettive istruzioni di montaggio. È importante che il cilindro della serratura nelle porte antieffrazione sia protetto con scudo antifurto riconosciuto da VdS di classe B o C o secondo DIN 18 257 classe ES 2 e/o ES 3.
6. I cilindri della serratura sono soggetti al campo di applicazione del presente certificato solo se contraddistinti con i nomi o con il logo del produttore, con la denominazione del tipo e con la connotazione VdS secondo VdS 2344.
7. I cilindri profilati soddisfano i requisiti della classe 71 secondo DIN 18 252 : 2006-12.
8. I cilindri della serratura soddisfano i requisiti secondo EN 1303:2005-02 secondo il seguente schema di classificazione:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Classe di utilizzo         | 1 |
| Durevolezza                | 6 |
| Dimensioni porta           | 0 |
| Tenuta al fuoco            | 1 |
| Sicurezza di esercizio     | 0 |
| Resistenza alla corrosione | C |
| Sicurezza della serratura  | 6 |
| Resistenza all'aggressione | 2 |



## Anerkennung von Bauteilen und Systemen



## Approvazione dei componenti e dei sistemi

Inhaber der Anerkennung  
Possessore dell'approvazione

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Werk Richterswil (KESO)  
Untere Schwandenstraße 22  
CH-8805 Richterswil

| Anerkennungs-Nr.<br>N. di approvazione | Anzahl der Seiten<br>N. delle pagine | gültig vom (TT.MM.JJJJ)<br>valido dal (gg.mm.aaaa) | gültig bis (TT.MM.JJJJ)<br>valido fino al (gg.mm.aaaa) |
|----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| M 108314                               | 6                                    | 30.04.2012                                         | 29.04.2016                                             |

Gegenstand der Anerkennung  
Oggetto dell'approvazione

Schließzylinder - Klasse A  
Baureihe 41.459  
Cilindro della serratura - classe A  
Serie 41.459

Verwendung  
Uso

als mechanische Sicherungseinrichtung  
come attrezzatura di sicurezza meccanica

Anerkennungsgrundlagen  
Principi dell'approvazione

VdS 2344:2005-12  
VdS 2841:2005-12  
VdS 2156:2007-06  
VdS 2386:2007-11  
DIN 18 252:2006-12  
EN 1303:2005-02

### Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle - mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich zu übermitteln.

### La presente approvazione

è valida solo per il componente / il sistema specificato sottoposto al test

- insieme alle parti elencate nell'allegato 1
- confermato nei documenti tecnici secondo l'allegato 2
- per l'utilizzo nelle attrezzature di sicurezza e protezione antincendio specificate.

Durante l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione, osservare le note riportate nell'allegato 3.

Il presente certificato può essere riprodotto esclusivamente nella forma attuale, senza alcuna modifica, completo di tutti gli allegati. Qualsiasi modifica ai requisiti di questa approvazione deve essere riportata immediatamente all'organismo di certificazione di VdS, unitamente alla documentazione necessaria.

**VdS Schadenverhütung GmbH**  
Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), akkreditiert als Zertifizierungsstelle für die Bereiche Brandschutz und Sicherungstechnik von der Deutschen Akkreditierungsstelle Technik (DATech)

Una compagnia dell'Associazione tedesca delle imprese assicuratrici (GDV) riconosciuta ufficialmente da "Deutsche Akkreditierungsstelle Technik (DATech)" come organismo di certificazione per la protezione e la sicurezza antincendio

Köln, den 30.04.2012

Reinermann

Geschäftsführer  
Direttore amministrativo

ppa. Urban

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Direttore dell'organismo di certificazione





zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108314 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto                                                    | Typ<br>Tipo  | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungsnr<br>N. di<br>approvazione |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Cilindro della serratura -<br>classe A<br>Serie 41.259<br><br>con i seguenti tipi nel sistema<br>Keso 4000: |              |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                                                                               | 41.414       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                                                                               | 41.434       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                                                                               | 41.499.00014 |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                                                                               | 41.499.00044 |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                                                                               | 41.41P       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                                                                               | 41.41T       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.415       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.416       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.427       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.441       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.456       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.40W       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.42C       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.429       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.915       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.928       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.929       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.957       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.90XY      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                                                                             | 41.40W       |                                                               |                                         |
| Cilindro a pomolo                                                                                           | 41.419       |                                                               |                                         |
| Cilindro a pomolo                                                                                           | 41.419       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro per Mozy                                                                                      | 41.40D       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro per Flithomatic                                                                               | 41.486       |                                                               |                                         |

zur Anerkennungsnummer/ al N. approvazione M 108314 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
L'oggetto dell'approvazione è descritto nei seguenti documenti.

| Art der Unterlage<br>Tipo del documento                      | Kennzeichnung der Unterlage<br>Identificazione del documento | Datum<br>Data | Seiten<br>Pagine |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| Prüfbericht des VdS-Labors für Security (STM)                | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    | 23               |
| Technische Dokumentation gemäß Aufstellung                   | Liste der eingereichten Dokumente zu M108314.doc             | 30.04.2012    |                  |
| Rapporto di prova del laboratorio VdS per la sicurezza (STM) | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    | 23               |
| Documentazione tecnica secondo specifica                     | Liste der eingereichten Dokumente zu M108314.doc             | 30.04.2012    |                  |



zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108314 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione [vedi allegato 1].

1. Diese Anerkennung gilt für Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen und für Zylinder von Schließanlagen.
2. Die Stufenprofile der Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen dürfen nicht für Zylinder von Schließanlagen verwendet werden.
2. Die Schließzylinder sind für den Einbau in sicherheitsrelevante Bereiche von VdS-  
anerkannten Zentralschließanlagen geeignet.
4. Der Einbau der Zylinder ist gemäß zugehöriger Montageanleitung vorzunehmen. Es ist zu beachten, dass der Schließzylinder an einbruchgefährdeten Türen mit einem VdS-  
anerkannten einbruchhemmenden Türschild mit Ziehschutz mindestens der Klasse AZ oder nach DIN 18 257 Klasse ES 1 - ZA geschützt wird.
5. Die Schließzylinder unterliegen nur dann dem Geltungsbereich dieses Zertifikats, wenn sie mit Herstellernamen oder -logo, Typenbezeichnung und der VdS-Kennzeichnung gemäß VdS 2344 gekennzeichnet sind.
6. Die Profilzylinder erfüllen die Anforderungen der Klasse 71 nach DIN 18 252 : 2006-12.
7. Die Schließzylinder erfüllen die Anforderungen nach EN 1303 : 2005-02 gemäß folgendem Klassifizierungsschema:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Gebrauchsklasse         | 1 |
| Dauerhaftigkeit         | 6 |
| Türmasse                | 0 |
| Feuerwiderstand         | 1 |
| Betriebssicherheit      | 0 |
| Korrosionsbeständigkeit | C |
| Verschlusssicherheit    | 6 |
| Angriffswiderstand      | 1 |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108314 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. La presente approvazione è valida per cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico e per cilindri di sistemi di chiusura.
2. I profili per gradini dei cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico non devono essere utilizzati per cilindri di impianti di chiusura.
2. I cilindri della serratura sono adatti all'installazione nell'ambito della sicurezza di sistemi a chiusura centralizzata riconosciuti da VdS.
4. È importante che il cilindro della serratura nelle porte antieffrazione sia protetto con scudo antifurto riconosciuto da VdS con una protezione antiestrazione con classe minima AZ o conforme a DIN 18 257 classe ES 1 - ZA.
5. I cilindri di chiusura sono soggetti al campo di applicazione del presente certificato solo se contraddistinti con i nomi o con il logo del produttore, con la denominazione del tipo e con la connotazione VdS secondo VdS 2344.
6. I cilindri profilati soddisfano i requisiti della classe 71 secondo DIN 18 252 : 2006-12.
7. I cilindri della serratura soddisfano i requisiti secondo EN 1303:2005-02 secondo il seguente schema di classificazione:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Classe di utilizzo         | 1 |
| Durevolezza                | 6 |
| Dimensioni porta           | 0 |
| Tenuta al fuoco            | 1 |
| Sicurezza di esercizio     | 0 |
| Resistenza alla corrosione | C |
| Sicurezza della serratura  | 6 |
| Resistenza all'aggressione | 1 |



# Anerkennung von Bauteilen und Systemen



# Approvazione

dei componenti e dei sistemi

Inhaber der Anerkennung

Possessore dell'approvazione

ASSA ABLOY (Schweiz) AG

Werk Richterswil (KESO)

Untere Schwandenstraße 22

CH-8805 Richterswil

Anerkennungs-Nr.

N. di approvazione

M 108320

Anzahl der Seiten

N. delle pagine

7

gültig vom (TT.MM.JJJJ)

valido dal (gg.mm.aaaa)

30.04.2012

gültig bis (TT.MM.JJJJ)

valido fino al (gg.mm.aaaa)

29.04.2016

Gegenstand der Anerkennung

Oggetto dell'approvazione

Schließzylinder mit Ziehschutz - Klasse BZ(+)

Baureihe 41.459 ABS

Cilindro della serratura con protezione antiestrazione -  
classe BZ(+)

Serie 41.459 ABS

Verwendung

Uso

als mechanische Sicherungseinrichtung

come attrezzatura di sicurezza meccanica

Anerkennungsgrundlagen

Principi dell'approvazione

VdS 2344:2005-12

VdS 2841:2005-12

VdS 2156:2007-06

VdS 2386:2007-11

DIN 18 252:2006-12

EN 1303:2005-02

## Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene  
Bauteil/System in der zur Prüfung  
eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach  
Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen  
Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angege-  
benen Einrichtungen der Brand-  
schutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstan-  
des der Anerkennung sind die Hin-  
weise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert  
und mit sämtlichen Anlagen verviel-  
fältigt werden. Alle Änderungen der  
Voraussetzungen für die Anerken-  
nung sind der VdS-Zertifizierungs-  
stelle - mitsamt den erforderlichen  
Unterlagen - unverzüglich zu über-  
mitteln.

## La presente approvazione

è valida solo per il componente / il  
sistema specificato sottoposto al test

- insieme alle parti elencate  
nell'allegato 1
- confermato nei documenti tecnici  
secondo l'allegato 2
- per l'utilizzo nelle attrezzature di  
sicurezza e protezione  
antincendio specificate.

Durante l'utilizzo dell'oggetto  
dell'approvazione, osservare le note  
riportate nell'allegato 3.

Il presente certificato può essere  
riprodotto esclusivamente nella forma  
attuale, senza alcuna modifica,  
completo di tutti gli allegati. Qualsiasi  
modifica ai requisiti di questa  
approvazione deve essere riportata  
immediatamente all'organismo di  
certificazione di VdS, unitamente alla  
documentazione necessaria.

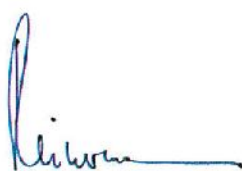
## VdS Schadenverhütung GmbH Zertifizierungsstelle

Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamt-  
verbandes der Deutschen Ver-  
sicherungswirtschaft e.V. (GDV),  
akkreditiert als Zertifizierungsstelle  
für die Bereiche Brandschutz und  
Sicherungstechnik von der  
Deutschen Akkreditierungsstelle  
Technik (DATech)

Una compagnia dell'Associazione  
tedesca delle imprese assicuratrici  
(GDV) riconosciuta ufficialmente da  
"Deutsche Akkreditierungsstelle  
Technik (DATech)" come organismo di  
certificazione per la protezione e la  
sicurezza antincendio

Köln, den 30.04.2012



Reinermann

Geschäftsführer  
Direttore amministrativo



ppa. Urban

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Direttore dell'organismo di certificazione



zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108320 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Typ<br>Tipo | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del possessore. | Anerkennungsnr<br>N. di approvazione |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <p>Profilzylinder mit Ziehschutz</p> <p>Klasse BZ+ für Zylinder mit Einzelsperrschließungen</p> <p>Klasse BZ für Zylinder von Schließanlagen</p> <p>Baureihe 41.459 ABS</p> <p>im System Keso 4000</p> <p>mit den folgenden Typen:</p> <p>Halbzylinder 41.414</p> <p>Halbzylinder 41.434</p> <p>Halbzylinder 41.499.00014</p> <p>Halbzylinder 41.499.00044</p> <p>Halbzylinder 41.41P</p> <p>Halbzylinder 41.41T</p> <p>Doppelzylinder 41.415</p> <p>Doppelzylinder 41.416</p> <p>Doppelzylinder 41.427</p> <p>Doppelzylinder 41.441</p> <p>Doppelzylinder 41.456</p> <p>Doppelzylinder 41.40W</p> <p>Doppelzylinder 41.42C</p> <p>Doppelzylinder 41.429</p> <p>Doppelzylinder 41.915</p> <p>Doppelzylinder 41.928</p> <p>Doppelzylinder 41.929</p> <p>Doppelzylinder 41.957</p> |             |                                                            |                                      |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108320 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto   | Typ<br>Tipo  | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungs-<br>Nr. di<br>approvazione |
|------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Doppelzylinder                                             | 41.90X       |                                                               |                                         |
| Knaufzylinder                                              | 41.419       |                                                               |                                         |
| Knaufzylinder                                              | 41.42U       |                                                               |                                         |
| Halbzylinder für Mozy                                      | 41.40D       |                                                               |                                         |
| Halbzylinder für Flithomatic                               | 41.486       |                                                               |                                         |
| Cilindro profilato con protezione<br>antiestrazione        |              |                                                               |                                         |
| Classe BZ+ per cilindri con<br>chiusura a bloccaggio unico |              |                                                               |                                         |
| Classe BZ per cilindri di sistemi<br>di chiusura           |              |                                                               |                                         |
| Serie 41.459 ABS                                           |              |                                                               |                                         |
| nel sistema Keso 4000                                      |              |                                                               |                                         |
| con i seguenti tipi:                                       |              |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.414       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.434       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.499.00014 |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.499.00044 |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.41P       |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro                                              | 41.41T       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.415       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.416       |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                            | 41.427       |                                                               |                                         |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108320 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto | Typ<br>Tipo | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungsnr<br>N. di<br>approvazione |
|----------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Cilindro doppio                                          | 41.441      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.456      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.40W      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.42C      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.429      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.915      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.928      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.929      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.957      |                                                               |                                         |
| Cilindro doppio                                          | 41.90X      |                                                               |                                         |
| Cilindro a pomolo                                        | 41.419      |                                                               |                                         |
| Cilindro a pomolo                                        | 41.42U      |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro per Mozy                                   | 41.40D      |                                                               |                                         |
| Mezzocilindro per Flithomatic                            | 41.486      |                                                               |                                         |



zur Anerkennungsnummer/ al N. approvazione M 108320 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
L'oggetto dell'approvazione è descritto nei seguenti documenti.

| Art der Unterlage<br>Tipo del documento                      | Kennzeichnung der Unterlage<br>Identificazione del documento | Datum<br>Data | Seiten<br>Pagine |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| Prüfbericht des VdS-Labors für Security (STM)                | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    |                  |
| Prüfprotokoll Auszugsversuch                                 | zu Auftrag Nr. STM 08 / 0043                                 | 12.09.2008    | 2                |
| Technische Dokumentation gemäß Aufstellung                   | Liste der eingereichten Dokumente zu M108320.doc             | 30.04.2012    | 17               |
| Rapporto di prova del laboratorio VdS per la sicurezza (STM) | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    |                  |
| Protocollo di verifica prova di estrazione                   | per l'incarico n. STM 08 / 0043                              | 12.09.2008    | 2                |
| Documentazione tecnica secondo specifica                     | Liste der eingereichten Dokumente zu M108320.doc             | 30.04.2012    | 17               |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108320 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. Diese Anerkennung gilt für Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen und für Zylinder von Schließanlagen.
2. Die Stufenprofile der Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen dürfen nicht für Zylinder von Schließanlagen verwendet werden.
3. Die Schließzylinder sind für den Einbau in sicherheitsrelevante Bereiche von VdS- anerkannten Hauptschlüssel- / Generalhauptschlüsselanlagen geeignet (Klasse BZ).
4. Die Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen sind ebenfalls anerkannt für die Verwendung in Schalteinrichtungen von Einbruchmeldeanlagen (Klasse BZ+).
5. Der Einbau der Zylinder ist gemäß zugehöriger Montageanleitung vorzunehmen. Es ist zu beachten, dass der Schließzylinder an einbruchgefährdeten Türen mit einem VdS- anerkannten einbruchhemmenden Türschild der Klasse B oder C oder nach DIN 18 257 Klasse ES 2 bzw. ES 3 geschützt wird.
6. Die Schließzylinder unterliegen nur dann dem Geltungsbereich dieses Zertifikats, wenn sie mit Herstellernamen oder -logo, Typenbezeichnung und der VdS-Kennzeichnung gemäß VdS 2344 gekennzeichnet sind.
7. Die Profilzylinder erfüllen die Anforderungen der Klasse 82 nach DIN 18 252 : 2006-12.
8. Die Schließzylinder erfüllen die Anforderungen nach EN 1303 : 2005-02 gemäß folgendem Klassifizierungsschema:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Gebrauchsklasse         | 1 |
| Dauerhaftigkeit         | 6 |
| Türmasse                | 0 |
| Feuerwiderstand         | 1 |
| Betriebssicherheit      | 0 |
| Korrosionsbeständigkeit | C |
| Verschlusssicherheit    | 6 |
| Angriffswiderstand      | 2 |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108320 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. La presente approvazione è valida per cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico e per cilindri di sistemi di chiusura.
2. I profili per gradini dei cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico non devono essere utilizzati per cilindri di impianti di chiusura.
3. I cilindri della serratura sono adatti all'installazione nell'ambito della sicurezza di sistema a chiave maestra generale e sistemi a chiave maestra riconosciuti da VdS.
4. I cilindri della serratura con chiusure a bloccaggio unico sono inoltre riconosciuti per l'utilizzo nelle apparecchiature di comando di sistemi di allarme antifurto (Classe BZ+).
5. Effettuare l'installazione del cilindro conformemente alle rispettive istruzioni di montaggio. È importante che il cilindro della serratura nelle porte antieffrazione sia protetto con scudo antifurto riconosciuto da VdS di classe B o C o secondo DIN 18 257 classe ES 2 e/o ES 3.
6. I cilindri della serratura sono soggetti al campo di applicazione del presente certificato solo se contraddistinti con i nomi o con il logo del produttore, con la denominazione del tipo e con la connotazione VdS secondo VdS 2344.
7. I cilindri profilati soddisfano i requisiti della classe 71 secondo DIN 18 252 : 2006-12.
8. I cilindri della serratura soddisfano i requisiti secondo EN 1303:2005-02 secondo il seguente schema di classificazione:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Classe di utilizzo         | 1 |
| Durevolezza                | 6 |
| Dimensioni porta           | 0 |
| Tenuta al fuoco            | 1 |
| Sicurezza di esercizio     | 0 |
| Resistenza alla corrosione | C |
| Sicurezza della serratura  | 6 |
| Resistenza all'aggressione | 2 |



## Anerkennung von Bauteilen und Systemen



## Approvazione dei componenti e dei sistemi

Inhaber der Anerkennung  
Possessore dell'approvazione

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Werk Richterswil (KESO)  
Untere Schwandenstraße 22  
CH-8805 Richterswil

| Anerkennungs-Nr.<br>N. di approvazione | Anzahl der Seiten<br>N. delle pagine | gültig vom (TT.MM.JJJJ)<br>valido dal (gg.mm.aaaa) | gültig bis (TT.MM.JJJJ)<br>valido fino al (gg.mm.aaaa) |
|----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| M 108316                               | 5                                    | 30.04.2012                                         | 29.04.2016                                             |

Gegenstand der Anerkennung  
Oggetto dell'approvazione

Schließzylinder - Klasse A  
Baureihe 41.759  
Cilindro della serratura - classe A  
Serie 41.759

Verwendung  
Uso

als mechanische Sicherungseinrichtung  
come attrezzatura di sicurezza meccanica

Anerkennungsgrundlagen  
Principi dell'approvazione

VdS 2344:2005-12  
VdS 2841:2005-12  
VdS 2156:2007-06  
VdS 2386:2007-11  
DIN 18 252:2006-12  
EN 1303:2005-02

### Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene  
Bauteil/System in der zur Prüfung  
eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle - mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich zu übermitteln.

### La presente approvazione

è valida solo per il componente / il sistema specificato sottoposto al test

- insieme alle parti elencate nell'allegato 1
- confermato nei documenti tecnici secondo l'allegato 2
- per l'utilizzo nelle attrezzature di sicurezza e protezione antincendio specificate.

Durante l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione, osservare le note riportate nell'allegato 3.

Il presente certificato può essere riprodotto esclusivamente nella forma attuale, senza alcuna modifica, completo di tutti gli allegati. Qualsiasi modifica ai requisiti di questa approvazione deve essere riportata immediatamente all'organismo di certificazione di VdS, unitamente alla documentazione necessaria.

**VdS Schadenverhütung GmbH**  
Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), akkreditiert als Zertifizierungsstelle für die Bereiche Brandschutz und Sicherungstechnik von der Deutschen Akkreditierungsstelle Technik (DATech)

Una compagnia dell'Associazione tedesca delle imprese assicuratrici (GDV) riconosciuta ufficialmente da "Deutsche Akkreditierungsstelle Technik (DATech)" come organismo di certificazione per la protezione e la sicurezza antincendio

Köln, den 30.04.2012



DAT-ZE-005/92

Reiner Mann

Geschäftsführer  
Direttore amministrativo

ppa. Urban

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Direttore dell'organismo di certificazione

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108316 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
L'oggetto dell'approvazione comprende le parti seguenti.

| Bezeichnung des Gegenstandes<br>Descrizione dell'oggetto                                                                                                                                               | Typ<br>Tipo                                    | Kenn-Nr. des Inhabers<br>N. identificativo del<br>possessore. | Anerkennungs-<br>N. di<br>approvazione |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Profilzylinder - Klasse A<br>Baureihe 41.759<br>mit den folgenden Typen im<br>System Keso 4000:<br>Halbzylinder<br>Doppelzylinder<br>Doppelzylinder<br>Knaufzylinder<br>Knaufzylinder                  | 41.714<br>41.715<br>41.716<br>41.719<br>41.72U |                                                               |                                        |
| Cilindro della serratura<br>classe A<br>Serie 41.759<br>con i seguenti tipi nel sistema<br>Keso 4000:<br>Mezzocilindro<br>Cilindro doppio<br>Cilindro doppio<br>Cilindro a pomolo<br>Cilindro a pomolo | 41.714<br>41.715<br>41.716<br>41.719<br>41.72U |                                                               |                                        |

zur Anerkennungsnummer/ al N. approvazione M 108316 vom/ del 30.04.2012

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
L'oggetto dell'approvazione è descritto nei seguenti documenti.

| Art der Unterlage<br>Tipo del documento                      | Kennzeichnung der Unterlage<br>Identificazione del documento | Datum<br>Data | Seiten<br>Pagine |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| Prüfbericht des VdS-Labors für Security (STM)                | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    | 6                |
| Technische Dokumentation gemäß Aufstellung                   | Liste der eingereichten Dokumente zu M108316.doc             | 30.04.2012    |                  |
| Rapporto di prova del laboratorio VdS per la sicurezza (STM) | STM 02 501                                                   | 30.04.2002    | 6                |
| Documentazione tecnica secondo specifica                     | Liste der eingereichten Dokumente zu M108316.doc             | 30.04.2012    |                  |



zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108316 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. Diese Anerkennung gilt für Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen und für Zylinder von Schließanlagen.
2. Die Stufenprofile der Schließzylinder mit Einzelsperrschließungen dürfen nicht für Zylinder von Schließanlagen verwendet werden.
2. Die Schließzylinder sind für den Einbau in sicherheitsrelevante Bereiche von VdS-  
anerkannten Zentralschließanlagen geeignet.
4. Der Einbau der Zylinder ist gemäß zugehöriger Montageanleitung vorzunehmen. Es ist zu beachten, dass der Schließzylinder an einbruchgefährdeten Türen mit einem VdS-  
anerkannten einbruchhemmenden Türschild mit Ziehschutz mindestens der Klasse AZ oder nach DIN 18 257 Klasse ES 1 - ZA geschützt wird.
5. Die Schließzylinder unterliegen nur dann dem Geltungsbereich dieses Zertifikats, wenn sie mit Herstellernamen oder -logo, Typenbezeichnung und der VdS-Kennzeichnung gemäß VdS 2344 gekennzeichnet sind.
6. Die Profilzylinder erfüllen die Anforderungen der Klasse 71 nach DIN 18 252 : 2006-12.
7. Die Schließzylinder erfüllen die Anforderungen nach EN 1303 : 2005-02 gemäß folgendem Klassifizierungsschema:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Gebrauchsklasse         | 1 |
| Dauerhaftigkeit         | 6 |
| Türmasse                | 0 |
| Feuerwiderstand         | 1 |
| Betriebssicherheit      | 0 |
| Korrosionsbeständigkeit | C |
| Verschlusssicherheit    | 6 |
| Angriffswiderstand      | 1 |

zur Anerkennungsnummer/ all'approvazione n. M 108316 vom/ del 30.04.2012

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Istruzioni per l'utilizzo dell'oggetto dell'approvazione (vedi allegato 1).

1. La presente approvazione è valida per cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico e per cilindri di sistemi di chiusura.
2. I profili per gradini dei cilindri della serratura con chiusura a bloccaggio unico non devono essere utilizzati per cilindri di impianti di chiusura.
2. I cilindri della serratura sono adatti all'installazione nell'ambito della sicurezza di sistemi a chiusura centralizzata riconosciuti da VdS.
4. È importante che il cilindro della serratura nelle porte antieffrazione sia protetto con scudo antifurto riconosciuto da VdS con una protezione antiestrazione con classe minima AZ o conforme a DIN 18 257 classe ES 1 - ZA.
5. I cilindri della serratura sono soggetti al campo di applicazione del presente certificato solo se contraddistinti con i nomi o con il logo del produttore, con la denominazione del tipo e con la connotazione VdS secondo VdS 2344.
6. I cilindri profilati soddisfano i requisiti della classe 71 secondo DIN 18 252 : 2006-12.
7. I cilindri della serratura soddisfano i requisiti secondo EN 1303:2005-02 secondo il seguente schema di classificazione:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Classe di utilizzo         | 1 |
| Durevolezza                | 6 |
| Dimensioni porta           | 0 |
| Tenuta al fuoco            | 1 |
| Sicurezza di esercizio     | 0 |
| Resistenza alla corrosione | C |
| Sicurezza della serratura  | 6 |
| Resistenza all'aggressione | 1 |